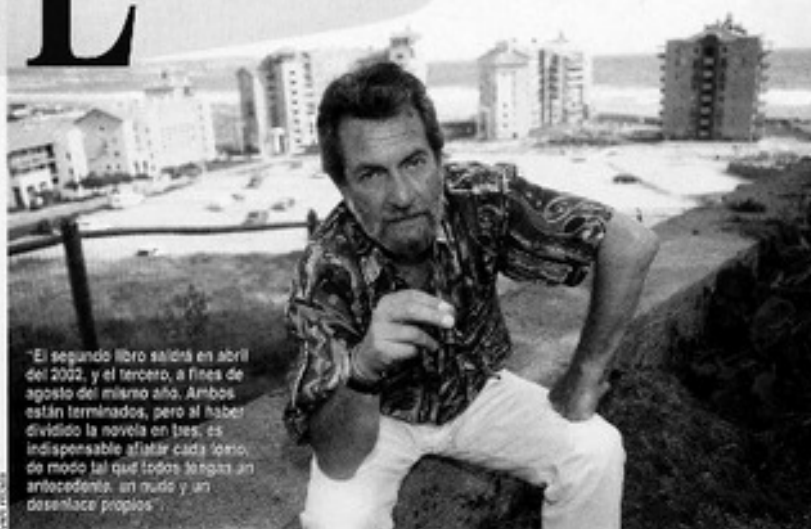




La otra Quintrala

Bruja, mujerzuela, asesina e indómita son algunos de los calificativos que ha recibido Catalina de los Ríos y Lisperguer. Gustavo Frías, en *Tres nombres para Catalina*, aporta una nueva visión a esta leyenda, a través de un penetrante análisis del personaje y del acucioso estudio de las costumbres coloniales.



"El segundo libro saldrá en abril del 2002, y el tercero, a fines de agosto del mismo año. Ambos están terminados, pero al haber dividido la novela en tres, es indispensable afilar cada tomo, de modo tal que todos tengan un antecedente, un mudo y un desenlace propios".

"Catalina de los Ríos y Lisperguer pertenece a más de dos mundos: es dos veces alemana, una vez española y otra indígena. Aunque debemos recordar que eso pudo estar bajo el imperio incaico; entonces, de ellos también tiene una fuerte transmisión cultural. Por eso pasa por bruja, desde muchos puntos de vista. Porque, como va a ser normal para un cura de la época la forma que tenían los indios de amar a Dios, que era basando al amor". Así introduce Gustavo Frías su conversación con *Enfite* sobre la mitica Quintrala, tema que lo apasiona hace cinco años. El resultado de sus estudios y debates son más de 1.500 páginas, que lleguen al lector en tres tomos. El primero de ellos, *Tres nombres para Catalina*, Catalina ya está a la venta, y en tiempo récord ha alcanzado las preferencias de los lectores.

Frías (1933) es conocido por su labor como guionista de películas en "Catalpa y escoba", "Sana" y "Amorosa". Sin embargo, su trabajo de escritor se remonta a su novela *Juán Martínez* en 1961, la que adaptó para el cine, convirtiéndose en éxito de taquilla con la dirección de Silvio Caiozzi. Además, sus intereses lo han llevado al estudio de diversas disciplinas: derecho, cosmología, filosofía, teología, teatro, sociología y física nuclear. "He pasado mi vida estudiando, no específicamente para este libro. Siempre me sorprende la ignorancia de nuestra sociedad, en particular, respecto a su propia historia, que además está adabada por los historiadores. Creo que el primero

que está escribiendo una historia de verdad es Alberto Jorjén Holt", dice, mientras prende una y otra vez su pipa, sentado frente al mar, en su casa de Las Cruces.

Revela que comenzó su investigación con un objetivo muy diferente. La producción de la famosa actriz chilena de los años 40, Chela Boni, le encargó escribir un guión cinematográfico sobre la Quintrala; pero, con el tiempo, descubrió que la historia de este legendario personaje daba para realizar una novela.

¿Definiría su libro como una novela histórica?

- No. Creo que es una novela periodística, que recurre a una especie de sintonismo cultural de lo que ha hecho este país para conseguir una identidad. Tiende a definir no sólo a Chile, sino también a la personalidad latinoamericana.

¿No es riesgoso abordar a un personaje tratado muchas veces por la literatura y la literatura?

- Nunca he tocado a eso. De hecho, no he leído el libro de Mercedes Valdivieso. Pero si revisé el de Magdalena Peñal, incluso, le robé algunas cosas, como la precisión y el hecho de que Catalina fuera huilfina de madre.

¿Y qué pasó con la idea de llevar esta historia a un guión de cine?

- Me costaría mucho hacer el guión ahora, porque no sé qué libros anglicistas sacar y cuáles dejar. Es un libro recordo, sería difícil sacarlo ahora. A lo mejor puedo hacerlo dentro de cinco años.

LA FUERZA DE LA LEYENDA

Catalina de los Ríos y Lisperguer (1604-1663) fue Catalina para su familia, y Quintrala para el resto de la sociedad. De raíz rebelde, momentáneamente rica, mitad indígena y mitad europea, fue acusada de cometer más de 42 muertes, entre ellas, el asesinato de su padre y el asesinato de un Caballero de la Orden de Malta. Yo tenía antes una imagen bastante vaga de la Quintrala, que vivía de Benjamin Valdivia Mackenna. En su investigación no profundiza por nada en el personaje. Para él es una mujer mala, porque es mala, y es mala porque para con el diablo y lo hace por veracidad. Se da vueltas en lo mismo", sostiene Frías.

La Quintrala, en su obra, realiza una búsqueda personal. ¿Llega a descubrir quién era, en verdad?

- Mi función es que ella es la única persona en Chile que ha llegado a un sintonismo que define nuestra cultura. Incluso, hasta la obra de Valdivia Mackenna, se sugie-

ra que ella era un personaje legendario, un cuento popular, se daban de su historicidad.

Entonces, su novela, ¿sería respuesta a nuestra identidad cultural?

- Para eso hay que esperar el final de la novela. Yo espero que sí, y que seamos que es esta mezcla de española, indígena y alemana. Levi Strauss sostiene que los pueblos antiguos se identificaban en sus mitos, y que éstos, en los pueblos modernos, fueron superpuestos por la historia. Nosotros no poseemos mitos, y nuestra historia está adulterada. La única posibilidad que tenemos son nuestras leyendas, y quizás, la más importante que nos quedamos es la de Catalina.

¿Por qué es el libro la Quintrala escrito para olvidar?

- Los indígenas de Nueva América tenían la costumbre de que, para el solido de invierno, tenían la posibilidad de conocer lo que habían sido y dejar atrás lo que querían. De esta manera podían sacar de nuevo, para ser mejores. Catalina, lo que está haciendo, es escribir para dejar atrás y olvidar. Sólo que, en el tercer tomo, ella mostrará a quemar esos papeles. Y gracias a eso, nosotros los podemos leer. ■

Delia Pizarro San Martín

522623

La otra Quintrala [artículo] Delia Pizarro San Martín

Libros y documentos

AUTORÍA

Frías, Gustavo, 1939-2016

FECHA DE PUBLICACIÓN

2001

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

La otra Quintrala [artículo] Delia Pizarro San Martín. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile